



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
Government of Canada Building  
101 - 22nd Street East, Suite 110  
Saskatoon  
Saskatchewan  
S7K 0E1  
Bid Fax: (306) 975-5397

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services  
Canada/Réception des soumissions Travaux publics et  
Services gouvernementaux Canada  
Government of Canada Building  
101 - 22nd Street East  
Suite 110  
Saskatoon  
Saskatche  
S7K 0E1

<b>Title - Sujet</b> Autoclave, les agitateurs orbitaux	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 39903-200398/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 39903-200398	<b>Date</b> 2020-01-16
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$STN-190-5243	
<b>File No. - N° de dossier</b> STN-9-42047 (204)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2020-02-13</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Central Standard Time CST	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Simonson, Sheena	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> stn204
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (306) 241-1169 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (306) 975-5397
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> Canadian Food Inspection Agency c/o: The Public Health Agency of Canada Unit 41 – 820 Berry St. Winnipeg, MB, R3H 1H2	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

La présente modification vise à répondre aux questions suivantes concernant uniquement les **agitateurs orbitaux** :

**J'aimerais soumettre quelques questions supplémentaires, car je souhaite nous éviter des complications. De plus, j'aimerais que le client soit au courant de la logistique liée à l'achat de ces grands agitateurs orbitaux incubés. Dans le présent courriel, j'ai inclus un fichier de questions liées à la logistique (liste de contrôle logistique 2019). Il est important de clarifier certains points pour assurer le transport de l'unité au laboratoire et veiller à ce que le plancher (où l'unité sera déposée) soit adéquat. J'ai également inclus un fichier PDF concernant la façon de superposer les unités.**

Question :

Article n° 15 : les dimensions suivantes sont-elles acceptables? (L × l × H) 33,3 × 56,5 × 25 po (84,6 × 143,5 × 63,5 cm)?

Réponse : Non, nous œuvrons dans un laboratoire de niveau 3 et devons travailler dans un espace restreint. L'emplacement qui accueillera cette pièce d'équipement a déjà été choisi et possède une largeur maximale est de 55 po (139,7 cm).

Question :

Y a-t-il de l'espace au-delà de la dimension extérieure maximale mentionnée dans l'invitation à soumissionner? Étant donné que les unités sont de grande taille et doivent être superposées, une certaine liberté de mouvement sera nécessaire.

Réponse : Il y a un peu d'espace, car un tuyau d'une longueur d'environ 4 po (10 cm) sort du mur d'un côté, de sorte que vous ne pouvez pas appuyer l'unité contre ce mur.

Question :

L'unité est conforme aux dimensions L x l x H suivantes : 34 x 53,5 x 26 (86,3 x 135 x 66 cm). La porte de l'unité s'ouvre comme une portière de Lamborghini. Lorsque la porte de l'agitateur est ouverte, la hauteur extérieure de l'unité est de 47 po (119,4 cm). Avez-vous suffisamment d'espace? Autrement, quelle est la hauteur de la salle?

Réponse : La hauteur devrait être correcte. Les plafonds se trouvent à environ 9 pi (2,75 m) du sol.

Question :

L'utilisateur final aura-t-il besoin d'une base en métal pour y déposer les agitateurs orbitaux incubés? Une telle base permettra de surélever l'unité afin qu'il soit plus pratique d'utiliser l'agitateur inférieur. Si l'utilisateur final ne superpose que deux agitateurs orbitaux incubés, il peut choisir entre une base d'une hauteur de 4 po (10 cm) ou de 12 po (30 cm). Si l'utilisateur final envisage d'acheter une troisième unité dans le futur, il ne devrait acheter que la base de 4 po (10 cm).

Réponse : Nous aimerions avoir une base, si elle est fournie avec les agitateurs orbitaux sans coût supplémentaire pour l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA). De préférence, nous aimerions avoir une base de 12 po (30 cm). Nous n'achèterons pas une troisième unité.

---

**Chaque unité pèse environ 500 lb (227 kg), soit 1 000 lb (454 kg) pour deux unités. Il est très important pour nous de savoir s'il sera possible de transporter les unités jusqu'à votre laboratoire, ainsi que de connaître l'emplacement exact qui accueillera les unités et l'état du plancher à cet endroit. Veuillez répondre aux questions suivantes :**

Question :

L'entrepreneur est-il tenu de livrer les agitateurs orbitaux à un quai de chargement, au laboratoire ou au point d'installation?

Réponse : Oui, au quai de chargement.

Question :

Le plancher de la zone d'installation a-t-il une rigidité équivalente à celle d'une dalle de béton?

Réponse : Oui

Question :

Le plancher de la zone d'installation est-il stable, sans dépression ni creux sous la surface?

Réponse : Oui

Question :

Le revêtement de sol est-il exempt de toute mousse souple amortissante?

Réponse : Oui

Le plancher peut-il supporter une pression de plus de 9 kN/m<sup>2</sup>? Oui

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.